

No. 24635. CONVENTION ON LIMITATION OF LIABILITY FOR MARITIME CLAIMS, 1976. CONCLUDED AT LONDON ON 19 NOVEMBER 1976¹

N° 24635. CONVENTION DE 1976 SUR LA LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE CRÉANCES MARITIMES. CONCLUE À LONDRES LE 19 NOVEMBRE 1976¹

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1987

SWITZERLAND

(With effect from 1 April 1988.)

With the following declaration:

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

The Federal Council declares, with reference to article 8, paragraphs 1 and 4, of the Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims, 1976,⁴ that Switzerland calculates the value of its national currency in special drawing rights (SDR) in the following way:

The Swiss National Bank (SNB) notifies the International Monetary Fund (IMF) daily of the mean rate of the dollar of the United States of America on the Zurich currency market. The exchange value of one SDR in Swiss francs is determined from that dollar rate and the rate of the SDR in dollars calculated by IMF. On the basis of these values, SNB calculates a mean SDR rate which it will publish in its Monthly Gazette.

30 March 1988

EGYPT

(With effect from 1 July 1988.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 10 October 1988.

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1987

SUISSE

(Avec effet au 1^{er} avril 1988.)

Avec la déclaration suivante :

« Le Conseil fédéral déclare, en se référant à l'article 8, paragraphes 1 et 4, de la Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes², que la Suisse calcule de la manière suivante la valeur, en droit de tirage spécial (DTS), de sa monnaie nationale :

La Banque nationale suisse (BNS) communique chaque jour au Fonds monétaire international (FMI) le cours moyen des dollars des Etats-Unis d'Amérique sur le marché des changes de Zurich. La contre-valeur en francs suisses d'un DTS est déterminée d'après ce cours du dollar et le cours en dollars du DTS, calculé par le FMI. Se fondant sur ces valeurs, la BNS calcule un cours moyen du DTS qu'elle publiera dans son bulletin mensuel. »

30 mars 1988

EGYPTE

(Avec effet au 1^{er} juillet 1988.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 10 octobre 1988.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, p. 221, and annex A in volume 1492.

² Translation supplied by the International Maritime Organization.

³ Traduction fournie par l'Organisation maritime internationale.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, p. 221.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1456, p. 221, et annexe A du volume 1492.

² *Ibid.*, vol. 1456, p. 221.